

J.S. Bach  
Cantata No. 21

Ich hatte viel Bekümmernis

**Prima Parte.**

**Sinfonia.**

*Adagio assai. (♩ = ss.)*

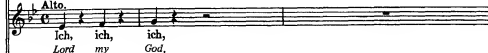
Pianoforte.

The image displays the musical score for the Sinfonia of Cantata No. 21 by J.S. Bach. The score is written for piano and is in G minor, 3/4 time. It begins with a tempo marking of 'Adagio assai' and a note value of '♩ = ss.' (half note equals common time). The score is divided into five systems, each consisting of a treble and bass staff. The first system includes the instruction 'Pianoforte.' and a dynamic marking of 'p'. The music features a variety of textures, including arpeggiated figures in the right hand and steady eighth-note patterns in the left hand. There are several trills marked with a 'tr' and a '6' (sixteenth notes) in the right hand. The score concludes with a final cadence in the bass staff.

This image displays a musical score for the piano accompaniment of J.S. Bach's Church Cantata BWV 21. The score is organized into six systems, each consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is common time (C). The notation includes various musical elements such as eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings like 'f' (forte) and 'p' (piano). The first system shows a complex texture with rapid sixteenth-note passages in the right hand and a more rhythmic bass line. The second system continues this texture with similar patterns. The third system features a more active right hand with frequent sixteenth-note runs, while the left hand has longer note values. The fourth system shows a change in texture with more sustained chords and slower-moving lines. The fifth system continues with a mix of rhythmic patterns and rests. The sixth system concludes the page with a final cadence, marked by a double bar line and a repeat sign.

**Coro.**

(Andante con moto ♩ = 72.)

**Soprano.****Alto.****Tenore.****Basso.**

(Andante con moto.)



ich hat.te viel Be.  
my heart and soul were

hat.te viel Be.küm.mer.nis in mei - nem Her - zen, in mei.nem Her -  
heart and soul were sore dis - tressed, my spir - it trou - bled, my spir - it trou -

ich  
my

küm.mer.nis, ich hat.te viel Beküm.mer.nis, Be.küm.mer.nis in meinem Her -  
sore dis - tressed, my heart and soul were sore dis - tressed, were sore dis - tressed, my spir - it trou -

küm.mer.nis, ich hat.te viel Be.küm.mer.nis in mei - nem Her.zen, in mei.nem  
sore dis - tressed, my heart and soul were sore dis - tressed, my spir - it trou - bled, my spir - it

zen, in mei.nem Her - zen, ich hat.te viel Be.küm.mer.nis, ich  
bled, my spir - it trou - bled, my heart and soul were sore dis - tressed, my

hat.te viel Beküm.mer.nis, ich hat.te viel Be.küm.mer.nis in mei.nem Her -  
heart and soul were sore dis - tressed, my heart and soul were sore dis - tressed, my spir - it trou -

zen, in mei - nem Her.zen, ich hat.te viel Be -  
bled, my spir - it trou - bled, my heart and soul were

Herzen, in meinem Herzen,  
troubled, my spir- it - trou - - - bled,

hatte viel Be- küm- mer- nis in mei- nem Herzen, in mei- nem  
heart and soul were sore dis- tressed, my spir- it trou - bled, my spir- it -

zen, in mei- nem Herzen, in mei- nem Herzen, in mei- nem Herzen,  
bled, my spir- it - trou - bled, my spir- it - trou - bled, my spir- it - trou -

küm- mer- nis, ich hatte viel Be- küm- mer- nis in meinem Herzen,  
sore dis- tressed, my heart and soul were sore dis- tressed, my spir- it trou - - -

The musical score is written for voice and piano. The vocal part consists of four staves of music, each with German lyrics underneath. The piano accompaniment is shown at the bottom of the page, starting from the second staff of the vocal part. The key signature has one sharp (F#), indicating D major or A minor. The time signature is common time (C). The piece begins with a treble clef and a single flat (B-flat) in the key signature.

**Vocal Part Lyrics:**

A  
ich hat-te viel Be-küm-mer-nis, ich  
my heart and soul were sore dis-tressed, my

Her-zen, in mei - nem Her - zen, in mei-nem Her -  
trou-bled, my spir - it trou- bled, my spir - it trou-

zen,  
bled, my heart and soul were sore dis-tressed, my heart and soul were

- zen, in mei-nem Her - zen, in mei-nem Her -  
- bled, my spir - it trou- bled, my spir - it trou-

**Piano Accompaniment:**

The piano accompaniment begins on the second staff of the vocal part. It features a simple harmonic progression in the right hand and a more active bass line in the left hand. The piece concludes with a final chord in the right hand and a sustained note in the left hand.

hat.te viel Beküm.mernis in meinem Her - zen, in mei. nem - Her -  
 heart and soul were sore dis-tressed, my spir - it trou - bled, my spir - it trou -

zen, ich hat.te viel Beküm.mernis, ich hat.te viel Be -  
 bled, my heart and soul were sore dis - tressed, my heart and soul were

küm.mernis in mei - nem Her.zen, in meinem Her.zen, in mei.nem Her -  
 sore dis-tressed, my spir - it trou - bled, my spir - it trou - bled, my spir - it trou -

zen, ich hat.te viel Be.küm.mernis, ich hat.te viel Be - küm.mernis in  
 bled, my heart and soul were sore dis-tressed, my heart and soul were sore dis-tressed, my

zen, ich hat.te viel Beküm.mernis, ich  
 bled, my heart and soul were sore dis-tressed, my

küm.mernis in mei - nem Her.zen, in mei - nem Her - zen, in  
 sore dis-tressed, my spir - it trou - bled, my spir - it trou - bled, my

- zen, in mei - nem Her.zen, in mei - nem Her - zen, in  
 - bled, my spir - it trou - bled, my spir - it trou - bled, my

mei.nem Her - zen, in mei - nem Her - zen, ich hat.te viel Be -  
 spir - it trou - bled, my spir - it trou - bled, my heart and soul were

hat - te viel Be - küm - mer - nis in mei - nem Her -  
heart and soul were sore dis - tressed, my spir - it trou -

mei - nem Her - zen, in mei - nem Her - zen, ich  
spir - it - trou - bled, my spir - it - trou - bled, my

mei - nem Her - zen, in mei - nem Her - zen, in mei - nem  
spir - it - trou - bled, my spir - it trou - bled, my spir - it -

küm - mer - nis, ich hat - te viel Be - küm - mer - nis in mei - nem  
sore dis - tressed, my heart and soul were sore dis - tressed, my spir - it

**B**

- zen, in mei - nem Her - zen, in mei - nem Her -  
- bled, my spir - it - trou - bled, my spir - it trou -

hat - te viel Be - küm - mer - nis, ich hat - te viel Be - küm - mer - nis in mei - nem  
heart and soul were sore dis - tressed, my heart and soul were sore dis - tressed, my spir - it

Her - zen, in mei - nem Her - zen, in mei - nem Her -  
trou - bled, my spir - it - trou - bled, my spir - it - trou -

Her - zen, ich hat - te viel Be - küm - mer - nis, ich hat - te viel Be - küm - mer - nis in  
trou - bled, my heart and soul were sore dis - tressed, my heart and soul were sore dis - tressed, my

**B**

- zen, in mei.nem Her - zen, in mei.nem Her - zen, in  
 - bled, my spir-it trou - bled, my spir-it trou - bled, my  
 Her - zen, in mei.nem Her - zen, in  
 trou - bled, my spir-it trou - bled, my  
 - zen, ich hat-te viel Be.küm.mernis, ich hat-te viel Beküm.mernis in  
 - bled, my heart and soul were sore dis-tressed, my heart and soul were sore dis-tressed, my  
 mei - nem Her - zen, ich hat-te viel Be - küm.mernis, ich hat-te viel Be -  
 spir - it trou - bled, my heart and soul were sore dis-tressed, my heart and soul were

mei.nem Her - zen, ich hat-te viel Be - küm.mernis, ich  
 spir - it trou - bled, my heart and soul were sore dis-tressed, my  
 mei.nem Her - zen, in mei.nem Her - zen, in  
 spir - it trou - bled, my spir - it trou - bled, my  
 mei - nem Her - zen, in  
 spir - it trou - bled, my  
 küm.mernis in mei - nem Her - zen, ich hat-te viel Be -  
 sore dis-tressed, my spir - it trou - bled, my heart and soul were





hat - te viel Be - küm - mer - nis in mei - nem Her -  
heart and soul were sore dis - tressed, my spir - it - trou -

hat - te viel Be - küm - mer - nis in mei - - - nem Her - zen, in  
heart and soul - - - were sore dis - tressed, my spir - - - it - trou - bled, my

küm - mer - nis, ich hat - te viel Be - küm - mer - nis in mei - nem Her -  
sore dis - tressed, my heart and soul were sore dis - tressed, my spir - it - trou -

hat - te viel Be - küm - mer - nis, ich hat - te viel Be - küm - mer - nis in  
heart and soul were sore dis - tressed, my heart and soul were sore dis - tressed, my

Adagio. C Vivace. (♩ = 80.)

- zen, in mei - nem Her - zen; a - ber dei - ne Trö - stun - gen er -  
- bled, my spir - it - trou - bled; but Lord, by Thy com - fort - ing my

mei - - - nem Her - zen; a - ber dei - ne Trö - stun - gen er -  
spir - - - it - trou - bled; but Lord, by Thy com - fort - ing my

zen, in mei - nem Her - zen; a - ber dei - ne  
bled, my spir - it trou - bled; but Lord, by Thy

mei - nem Her - - zen; a - ber dei - ne  
spir - it trou - - bled; but Lord, by Thy

Adagio. C Vivace.

quik.ken mei.ne See - - - le, mei.ne See.le, - - - dei.ne  
 spir - it is de - light - - - ed, is de - light - ed, - - - by Thy

quik.ken mei.ne See - - - le, mei.ne See.le, - - - dei.ne  
 spir - it is de - light - - - ed, is de - light - ed, - - - by Thy

Trö - stungen er - quicken mei.ne See - - - le, mei.ne See.le, - - -  
 com - fort - ing my spir - it is de - light - - - ed, is de - light - ed, - - -

Trö - stungen er - quicken mei.ne See - - - le, mei.ne See.le, - - -  
 com - fort - ing my spir - it is de - light - - - ed, is de - light - ed, - - -

Trö - stungen er - quicken mei.ne See - - -  
 com - fort - ing my spir - it is de - light - - -

Trö - stungen er - quicken mei.ne See - - -  
 com - fort - ing my spir - it is de - light - - -

dei.ne Trö - stungen er - quik.ken mei.ne See - - -  
 by Thy com - fort - ing my spir - it - is de - light - - -

dei.ne Trö - stungen er - quik.ken mei.ne See - - -  
 by Thy com - fort - ing my spir - it - is de - light - - -

le, mei-ne See -  
ed, is de-light -

le, mei-ne See -  
ed, is de-light -

le, mei-ne See -  
ed, is de-light -

le, mei-ne See -  
ed, is de-light -

le,  
ed, dei-ne Trö-stungen er -  
by Thy com-fort-ing my

le,  
ed, dei-ne  
by Thy

le,  
ed, dei-ne  
by Thy

le,  
ed, dei-ne  
by Thy

quik . ken mei . ne See -  
 spir - it is de - light -

Trö . stun - gen er - quik . ken mei . ne See -  
 com - fort - ing my spir - it is de - light -

Trö - stungen er - quik . ken mei . ne See -  
 com - fort - ing my spir - it is de - light -

Trö - stungen er - quik . ken mei . ne See -  
 com - fort - ing my spir - it is de - light -

*Andante.* ( $\text{♩} = \text{ss.}$ )

- le, meine See - le,                      dei - ne Tröstungen, dei - ne  
- ed, is de - light - ed,                      by Thy com - fort - ing, by Thy

- le, meine See - le,                      dei - ne Tröstungen, dei - ne Trö -  
- ed, is de - light - ed,                      by Thy com - fort - ing, by Thy com -

- le, meine See - le, dei - ne Trö - stungen er - quicken mei - ne See - le, mei - ne  
- ed, is de - light - ed, by Thy com - fort - ing my spir - it is de - light - ed, — is de -

- le, meine See - le, dei - ne Tröstungen, dei - ne Trö - stungen er - quicken mei - ne  
- ed, is de - light - ed, by Thy com - fort - ing, by Thy com - fort - ing my spir - it is de -

*Andante.*

Tröstungen er - quik - ken mei - ne See - le, erquick'en mei - ne See - le.  
 com - fort - ing my spir - it is de - light - ed, my spir - it is — de - light - ed.

- stungen er - quicken meine See - le, erquick'en meine See - le, mei - ne See - le.  
 - fort - ing my spir - it is de - light - ed, my spir - it is de - light - ed, is — de - light - ed.

See - le, er - quik - ken, er - quik - ken, er - quicken meine See - le.  
 light - ed, my — spir - it, my — spir - it, my — spir - it is de - light - ed.

See - le, er - quik - ken, er - quicken meine See - le, meine See - le.  
 light - ed, my — spir - it, my — spir - it is de - light - ed, is de - light - ed.

## Aria.

(Adagio un poco  $\text{♩} = 50$ .)

## Soprano.

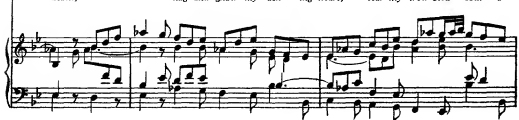
Seufzer, Thränen, Kummer,  
Sigh - ing, weep - ing, sor - row,



Noth, Seufzer, Thränen, ängstlich Seh - nen, Furcht und  
care, sigh - ing, weep - ing, an - xious yearn - ing, fear of



Tod - na - gen mein be - klemmtes Herz, ich em - pfin - de Jam - mer,  
death, nag and gnaw my ach - ing heart, tear my trou - bled soul a -



Schmerz, Seufzer, Thränen, Kummer, Noth, Kummer, Noth, ängstlich Sehnen,  
*part, sigh - ing, weep - ing, sor - row, care, sor - row, care, an - xious yearn - ing,*

Furcht und Tod, Seufzer, Thränen, Kummer, Noth, Seufzer,  
*fear - of death, sigh - ing, weep - ing, sor - row, care, sigh - ing,*

Thränen, Kummer, Noth na - gen mein beklemm - tes Herz, ich em - pfinde Jammer,  
*weep - ing, sor - row, care, nag and gnaw my ach - ing heart, tear my trou - bled soul - a -*

Schmerz, Seufzer, Thränen, Kummer, Kummer, Noth!  
*part, sigh - ing, weep - ing, sor - row, sor - row, care!*

Dal Segno.



## Recitativo.

Tenore.

Wie, hast du dich, mein Gott, in meiner Noth, in meiner Furcht und Za-gen, denn  
*Why hast Thou then, my God, in this my need, my fear and trep - i - da - tion, thus*

ganz von mir ge-wand't? Ach! kennst du nicht dein Kind? Ach! hörst du nicht die  
*quite for - sak - en me? Ah! know-est not Thy child? Ah! hear-est not the*

Klagen von denen, die dir sind mit Bund und Treu' ver-wand't? Du warest meine Lust und  
*voic-es of those who fast are bound in faith and truth to Thee! For Thou wast all my joy, but*

bist mir grausam worden! Ich su-che dich an al-len Orten, ich ruf', ich schrei'dir  
*now hast turned a-gainst me! In ev-'ry place I vain-ly seek Thee. I call, I cry to*

nach, - al-lein, mein Weh und Ach scheint jetzt, als sei es dir ganz un-be-wusst.  
*Thee a-lone, My grief and woe are sore, if I am loved by Thee no more.*

**Aria.**

Largo. (♩ = 80.)



**Tenore.**

Bä - che von ge - salz - nen Zäh - ren,  
From my - eyes salt - tears are - flow - ing, -



Bä - che von ge - salz - nen Zäh - ren, Flu - then rau - schen stets ein -  
 from my\_ eyes salt tears are\_ flow - ing, \_ stream - ing \_ cease - less \_ ev - er \_

her, Flu - then rauschen stets einher, stets  
 forth, stream-ing \_ cease-less \_ ev - er \_ forth, er

ein - her, Fluthen rauschen stets ein - her, stets, stets ein -  
 er - forth, stream-ing cease-less ev - er - forth, un - ceas - ing -

her, Bä - che von ge - salznen Zähren, Fluthen rauschen stets ein - her, Fluthen  
 forth, from my eyes salt tears are flow-ing, stream-ing cease-less ev - er - forth, stream-ing

rauschen stets ein - her,      rauschen stets, stets ein - her!  
 cease-less ev - er — forth,      un - ceas - ing... stream they forth

*Allegro un poco. (♩ = 104.)*  
 Sturm und Wellen mich ver-seh -  
 An - gry bil-lows o - ver - whelm

ren, Sturm und Wellen mich ver-seh -  
 me, an - gry bil-lows o - ver - whelm

Adagio. (♩ = 80.)

ren, mich ver-seh-ren.  
me, o-ver-whelm-me.

Und dies trüb-sal-vol-le Meer will mir Geist und Le-ben  
And this trou-ble-lad-en-ed sea will en-gulf my fee-ble

schwächen, Mast und An-ker wol-len bre-chen, wol-len bre-chen!  
spir-it, cast a-drift with-out a-rud-der, sail or-an-chor.

Hier ver-sink' ich in den Grund, dort seh'  
Weighed with more than I can bear, down I

ich der Höl-le Schlund: Bä-che von ge-salzenen Zäh-  
 sink in stark des-pair: From my eyes salt tears are flow

- ren-  
 ing,

**Dal Segno.**

**Coro.****Adagio.** (♩ = 48.)

**Soprano. SOLO. TUTTI.**  
 Was be-trübst du dich, meine See-le, was be-trübst du dich,  
 What doth trou-ble thee, o my spir-it, what doth trou-ble thee,

**Alto. SOLO. TUTTI.**  
 Was be-trübst du dich, meine See-le, was be-trübst du dich,  
 What doth trou-ble thee, o my spir-it, what doth trou-ble thee,

**Tenore. SOLO. TUTTI.**  
 Was be-trübst du dich, meine See-le, was be-trübst du dich,  
 What doth trou-ble thee, o my spir-it, what doth trou-ble thee,

**Basso. SOLO. TUTTI.**  
 Was be-trübst du dich, meine See-le, was be-trübst du dich,  
 What doth trou-ble thee, o my spir-it, what doth trou-ble thee,

**Adagio.**

Spirituoso. (♩ = 108.)

mei - ne See - le, mei - ne See - le, und  
o my spir - it, o my spir - it, Why

mei - ne See - le, mei - ne See - le, und bist so un - ru - hig,  
o my spir - it, o my spir - it, Why art thou so res - tive,

mei - ne See - le, mei - ne See - le, und bist so un -  
o my spir - it, o my spir - it, Why art thou so

mei - ne See - le, mei - ne See - le, und bist so un -  
o my spir - it, o my spir - it, Why art thou so

Spirituoso.

— bist so un - ru - hig, und bist so un - ru - hig, und bist so un -  
— art thou so res - tive, why art thou so res - tive, why art thou so

und bist so un - ru - hig, und bist so un - ru - hig, und  
why art thou so res - tive, why art thou so res - tive, why

ru - hig, und bist so un - ru - hig, und bist so un - ru - hig,  
res - tive, why art thou so res - tive, why art thou so res - tive,

ru - hig, und bist so un - ru - hig, und bist so un -  
res - tive, why art thou so res - tive, why art thou so

ru - hig, und bist so un - ru - hig, so un - ru - hig,  
res - tive, why art thou so res - tive, thou so res - tive,

— bist so un - ru - hig, und bist so un - ru - hig, und bist so un -  
— art thou so res - tive, why art thou so res - tive, why art thou so

und bist so un - ru - hig, und bist so un - ru - hig, und  
why art thou so res - tive, why art thou so res - tive, why

ru - hig, und bist so un - ru - hig, und bist so un -  
res - tive, why art thou so res - tive, why art thou so

und bist so un - ru - hig, und bist so un - ru - hig, und bist  
why art thou so res - tive, why art thy so res - tive, why art

ru - hig, und bist so un - ru - hig, und bist so un - ru - hig,  
res - tive, why art thou so res - tive, why art thou so res - tive,

— bist so un - ru - hig, und bist so un - ru - hig, und bist so un -  
— art thou so res - tive, why art thy so res - tive, why art thou so

ru - hig, und bist so un - ru - hig, und bist so un - ru - hig, und —  
res - tive, why art thou so res - tive, why art thou so res - tive, why —

ru - hig, und bist so un - ru - hig, und bist so un - ru - hig, und —  
res - tive, why art thou so res - tive, why art thou so res - tive, why —



so un - ru - - - hig, und bist so un - ru - - - hig, und  
 thou so res - - - tive, why art thou so res - - - tive, why

und bist so un - ru - - - hig, und bist so un - ru -  
 why art thou so res - - - tive, why art thou so res -

ru - - - hig, und bist so un - ru - - - hig, und bist so un -  
 res - - - tive, why art thou so res - - - tive, why art thou so

- bist so un - ru - - - hig, und bist so un - ru - - - hig,  
 - art thou so res - - - tive, why art thou so res - - - tive,

Adagio. A

- bist so un - ru - hig in mir? Har - re, har -  
 - art thou so res - tive in me? Hope thou, hope

- hig, so un - ru - hig in mir? Har - re, har - re, har - re auf  
 - tive, why so res - tive in me? Hope thou, hope thou, hope thou in -

ru - hig in mir? Har - re, har - re,  
 res - tive in me? Hope thou, hope thou,

und bist so un - ru - hig in mir? Har - re,  
 why art thou so res - tive in me? Hope thou,

Adagio. A

und bist so un - ru - hig in mir? Har - re,  
 why art thou so res - tive in me? Hope thou,

re auf Gott!  
thou in God!

Gott, har-re, har-re auf Gott!  
God, hope thou, hope thou in God!

har-re auf Gott, auf Gott!  
hope thou in God, in God!

har-re, har-re auf Gott!  
hope thou, hope thou in God!

denn ich wer-de ihm noch dan-ken, denn ich wer-de ihm noch dan-  
I will praise His name ev-er-more, I will praise His name ev-er-

denn ich wer-de ihm noch dan-ken, denn ich wer-de ihm noch danken,  
I will praise His name ev-er-more, I will praise His name ev-er-more,

denn ich wer-de ihm noch dan-ken, denn ich wer-de ihm noch dan-  
I will praise His name ev-er-more, I will praise His name ev-er-

denn ich wer-de ihm noch dan-ken, denn ich wer-de ihm noch dan-  
I will praise His name ev-er-more, I will praise His name ev-er-

**B (Moderato ♩ = 84.)**

ken. more, SOLO. dass er meines An-ge-sichtes He it is that doth up-hold me,

SOLO. dass er meines An-gesichtes Hil-fe und mein Gott ist, dass er meines An-ge-sichtes He it is that doth up-hold me, He my God, my— Lord God, He it is that doth up-hold me,

ken, more,

ken, more,

**B (Moderato.)**

Hil-fe und mein Gott ist, dass er mei-nes An-ge-sich-tes Hil-fe— He my God, my— Lord God, where-fore will I ev-er praise Him, Him my—

Hil-fe— und mein Gott ist, dass er mei-nes An-ge-sich-tes Hil-fe He my— God, my Lord God, where-fore will I— ev-er praise Him, Him my

SOLO. dass er mei-nes An-ge-sich-tes Hil-fe und— He it is that doth up-hold me, He my God,—

und mein Gott ist, dass er mei - nes An - ge - sich - tes Hil - fe und mein Gott  
 God, my Lord God, He it is that doth up - hold me, He my God, my Lord

und mein Gott ist, mei - nes An - ge - sich - tes Hil - fe und mein Gott  
 God, my Lord God, is that doth up - hold me, He my God, my Lord

SOLO.  
 dass er mei - nes An - ge - sich - tes Hil - fe und mein Gott  
 where - fore will I ev - er praise Him, Him my God, my Lord

— mein Gott ist, dass er mei - nes An - gesich - tes Hil - fe — und mein Gott  
 my Lord God, where - fore will I ev - er praise Him, Him my God, my Lord

ist, mei - nes An - ge - sich - tes Hil - fe und mein Gott ist,  
 God, is that doth up - hold me, He my God, my Lord God,

ist, dass er mei - nes An - ge - sich - tes Hil - fe — und mein Gott, mein Gott ist,  
 God, He it is that doth up - hold me, He my God, my God, my Lord God,

ist, dass er mei - nes An - gesich - tes Hil - fe — und mein Gott ist,  
 God, He it is that doth up - hold me, He my God, my Lord God,

ist, dass er mei - nes An - ge - sich - tes Hil - fe und mein Gott ist,  
 God, He it is that doth up - hold me, He my God, my Lord God,

First system of musical notation for J.S. Bach's Church Cantata BWV 21. The system consists of four staves. The top three staves are for vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor), each containing whole rests. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes.

Second system of musical notation for J.S. Bach's Church Cantata BWV 21. The system consists of four staves. The top three staves are for vocal parts, each containing whole rests. The bottom staff is the piano accompaniment, continuing with its complex rhythmic pattern. A **TUTTI.** marking appears above the piano staff, and a **C** time signature change is visible above the vocal staves.

dasser mei - nes An - ge - sichts  
 He it is that doth up - hold me,

**TUTTL.**

dass er meines An-ge-sichtes Hil-fe und mein Gott  
*He it is that doth up-hold me, He my God, my-Lord*

Hil-fe und mein Gott ist, dass er meines An- gesichtes Hil - fe und mein Gott  
*He my God, my-Lord God, He it is that doth up-hold me, He my God, my Lord*

**TUTTL.**

dass er meines  
*He it is that*

**TUTTL.**

dass er mei-nes An-ge- sicht-es Hil-fe und mein Gott ist, dass er mei-nes  
*He it is that doth up - hold me, He my God, my-Lord God, He it is that*

ist, dass er mei-nes An- gesich-tes Hil - fe- und mein Gott ist, dass er  
*God, He it is that doth up-hold me, He my- God, my Lord God, He it*

ist, dass er mei-nes An-ge- sich-tes Hil-fe und mein Gott ist, mei-  
*God, He it is that doth up - hold me, He my God, my Lord God, is*

An - ge - sichts Hil - fe und mein Gott ist, dass er mei - nes An - ge - sichts  
 doth up - hold me, He my God, my Lord God, He it is that doth up - hold me,

An - gesichts Hil - fe und mein Gott ist, dass er mei - nes An - ge -  
 doth up - hold me, He my God, my Lord God, He it is that doth up -

mei - nes An - ge - sichts Hil - fe und mein Gott ist, mei - nes An - ge -  
 is that doth up - hold me, He my God, my Lord God, is that doth up -

- nes An - ge - sichts Hil - fe und mein Gott ist, dass er mei - nes An - ge - sichts  
 that doth up - hold me, He my God, my Lord God, He it is that doth up - hold me,

**Hil - fe und mein Gott ist, dass er mei - nes An - ge -**  
*He my God, my Lord God, He it is that doth up -*

**sich - tes Hil - fe und mein Gott ist, mei - nes An - ge -**  
*hold me, He my God, my Lord God, is that doth up -*

**sich - tes Hil - fe und mein Gott ist, dass er mei - nes An - ge - sich - tes**  
*hold me, He my God, my Lord God, He it is that doth up - hold me,*

**Hil - fe und mein Gott, mein Gott ist, dass er mei - nes An - ge - sich - tes**  
*He my God, my Lord, my Lord God, He it is that doth up - hold me,*

sich - tes Hil - fe und mein Gott ist, dass er mei - nes An - ge - sich - tes  
hold me, - He my God, my Lord God, He it is that doth up - hold me,

sich - tes Hil - fe und mein Gott ist, dass er mei - nes An - ge - sich - tes  
hold me, - He my God, my Lord God, He it is that doth up - hold me,

Hil - fe und mein Gott, mein Gott ist, mei - nes An - ge -  
He my - God, my God, my Lord God, is that doth up -

Hil - fe und mein Gott ist, dass er mei - nes An - ge - sich - tes  
He my God, my - Lord God, He it is that doth up - hold me,

**Adagio.**

Hil - fe und mein Gott ist, und mein Gott ist.  
He my God, my - Lord God, yea my Lord God.

Hil - fe und mein Gott, mein Gott ist, und mein Gott, mein Gott ist.  
He my - God, my God, my Lord God, and my God, my Lord God.

sich - tes Hil - fe und mein Gott ist, und mein Gott ist.  
hold me, - He my God, my Lord God, yea my Lord God.

Hil - fe und mein Gott ist, und mein Gott ist.  
He my God, my Lord God, yea my Lord God.

**Adagio.**



## Seconda Parte.

## Recitativo.

## Soprano.

Ach Je - su, mei - ne Ruh, mein Licht, wo blei - best du?  
 Ah, Je - sus, my re - pose, my light, where art Thou now?

## Basso.

O  
 But

Bei mir? hier ist ja lau - ter Nacht!  
 Thou here? here all is ut - ter dark!

See - le, sieh! ich bin bei dir. Ich  
 look, O soul! for I am here. I

Blich  
 Shine

bin dein treu - er Freund, der auch im Dunkeln wacht, wo lau - ter Schal - ken sind.  
 am thy faith - ful friend, through-out the night I watch, to keep thee safe from harm.

doch mit dei-nem Glanz und Licht des Tro-stes ein!  
 forth, with bright-est ray, to light me on my way!

Die Stun-de kom-met schon, da  
 The ho-ur is at hand, when

deines Kampfes Kron' dir wird ein sü-sses Labsal sein.  
 all thy strug-gle done, thy crown of peace and rest is won.

# Duetto.

(Andante ♩ = 68.)

Soprano.

Komm, mein Je-su, und er-quick-ke-  
 Come, my Je-sus and re-store me,-

Basso.

(Andante.)

Ja, ich-kom-me und er-  
 Yea, I-come and will re-

und er freu' mit dei nem Blick ke, komm, mein  
 shed thy grace and glad-ness o'er me come, my

quicke store thee, dich mit mei nem Gna den blik ke,  
 shed My grace and glad-ness o'er thee,

Je su, komm, mein Je su, und er quicke, und er freu'  
 Je sus, come, my Je sus, and re-store me, shed Thy grace

ja, ich komme, ja, ich komme und er quicke dich mit meinem Gnaden  
 Yea, I come and, yea, I come and will re-store thee, shed My grace and glad-ness

mit deinem Blicke! Die se Seele, die soll ster ben,  
 and glad-ness o'er me This my spir-it soon will per-ish,

blicke, dich mit meinem Gnaden blicke. Dei ne See le, die soll  
 o'er thee, shed My grace and glad-ness o'er thee. Nay, thy spir-it I will

die - se See - le, die soll ster - ben und nicht le - ben, die - se  
 this my spir - it soon will per - ish, soon will per - ish, this my

le - ben, dei - ne See - le, die soll le - ben und nicht ster - ben, dei - ne  
 cher - ish, - nay, thy spir - it I will cher - ish, I will cher - ish, nay, thy

See - le, die soll ster - ben und nicht le - ben, und in -  
 spir - it - soon will per - ish, soon will per - ish, - In the -

See - le, die soll le - ben und nicht sterben,  
 spir - it - I - will cher - ish, - I - will cher - ish,

ih - rer Un - glück - hö - le ganz ver -  
 vale of - sor - row - would the - fiend en -

hier aus - die - ser - wun - den Hö - le -  
 from the - vale of - sor - row I thy -

der. ben?  
slave me?

Ich muss stets in Kum-mer schwe-  
I must drink the cup of— sad

sollst du — er. ben.  
Say — iour— save thee.

Heil! durch die — sen Saft der—  
Nay, I bring the wine of—

Re-  
glad —

ben, ja, ach ja! ich — bin ver — lo — ren,  
ness, Yea, ah yea, Thou wilt re — ject me,—

ja, ach ja, ach  
yea, ah yea, ah

ben,  
ness,

nein, ach nein! du bist er — koren, nein,  
Nay, ah nay, I — will pro — tect thee, nay,

ach nein,  
ah nay,

ja! ich bin ver-lo-ren, ja, ach ja! nein, ach  
 yea, Thou wilt re-ject me, yea, ah yea, Nay, ah

nein, ach nein, ach nein! du bist er-ko-ren, ja,  
 nay, ah nay, ah nay, I will pro-ject thee, Yea,

nein, ach nein! du has-sest mich, nein, ach nein!  
 nay, ah nay! Thou hat-est me, nay, ah nay!

ach ja, ja, ach ja, ach ja! ich lie-be-  
 ah yea, yea, ah yea, ah yea, I care for-

ja, ach ja, ach ja! ich bin ver-lo-ren, nein, ach  
 yea, ah yea, ah yea! Thou wilt re-ject me, nay, ah

dich, nein, ach nein! du bist er-koren, ja, ach ja,  
 thee, nay, ah nay, I will pro-ject thee, yea, ah yea,

nein, ach nein! du hassest mich, nein, ach nein, ach nein! du hassest  
 nay, ah nay! Thou hat-est me, nay, ah nay, ah nay! Thou hat-est

ach ja! ich lie-be dich, ja, ach ja, ach ja, ich lie-be  
 ah yea! I care for thee, yea, ah yea, ah yea, I care for

(Allegretto  $\text{♩} = 60$ .)

mich. Ach Je-su, durch sü-sse mir See-le und Her-ze,  
 me. Lord Je-sus, Thou bring-est me joy and sal - va - tion,

dich.  
 thee. Ent-wei-chet, ihr Sor-gen, ver-  
 Soon thou for thy sor-row wilt

(Allegretto.)

ach Je-su, durch sü-sse mir See-le und Her-ze, ach Je-su, durch  
 Lord Je-sus, Thou bring-est me joy and sal - va - tion, Lord Je-sus, Thou

schwinde, du Schmerze, ent-wei-chet, ihr Sorgen, ver-schwinde, du Schmerze, ent-  
 find con-so - la - tion, soon thou for thy sor-row wilt find con-so - la - tion, soon

sü - sse mir See - le\_ und Her - ze, ach Je - su, durch - sü - sse mir  
 bring - est me joy and - sal - va - tion, Lord Je - sus, Thou bring - est me -  
 wei - chet, ihr Sor - gen, ver - schwinde, du Schmerze, ent - wei - chet, ihr Sor -  
 thou for - thy sor - row wilt find con - so - la - tion, soon thou for thy sor -

See - le\_ und Her - ze, ach Je - su, durch - sü - sse mir  
 joy and sal - va - tion, Lord Je - sus, Thou bring - est me -  
 - gen, ver - schwin - de, du Schmer - ze, ent - weichet, ihr Sor - gen, ver -  
 - row wilt find con - so - la - tion, soon thou for thy sor - row wilt

See - le\_ und Her - ze, ach Je - su, durch - sü - sse mir See - le\_ und Her - ze!  
 joy and sal - va - tion, Lord Je - sus, Thou - bring - est me joy and sal - va - tion!  
 schwinde, du - Schmerze, ent - wei - chet, ihr Sor - gen, ver - schwinde, du  
 find con - so - la - tion, soon thou - for - thy sor - row wilt - find con - so -



## Tempo I.

Komm, mein Je - su, und er - quicke,  
Come my - Je - sus and re - store me -

Schmerze!  
la - tion.

## Tempo I.

Ja, ich komme und er -  
Yea, I - come and will re -

komm, mein Je - su, komm, mein Je - su, und er - quik - ke  
come my Je - sus, come my Je - sus and - re - store me -

quik - ke, ja, ich komme, ja, ich kom - me und er - quik - ke dich  
store thee, yea, re - store thee, yea, I come and - will re - store thee shed -

mich, komm, mein Je - su, und er - quicke mich mit dei - nem Gna - den blicke, mit  
come, come my Je - sus, and re - store me shed thy grace and glad - ness o'er me, thy

- mit mei - nem Gna - den blicke, mit mei -  
- My grace and glad - ness o'er thee, My grace -

dei - - - nem Gnaden blicke!  
 grace - - - and glad-ness o'er me.

- - - nem Gna - - - den blik - ke!  
 - - - and glad - - - ness o'er - - - thee.

*mf*

**Coro.**(Moderato  $\text{♩} = 54$ )

Soprano. SOLO.

Sei nun wie - der zu - frie - den, zu - frie - den, mei - ne See - - le,  
 Come a - gain and be rest - ed, be rest - ed, O - my spir - - it,

Alto.

SOLO.  
 Sei nun wie - der zu -  
 Come a - gain and be

Tenore.

Basso.

SOLO.

Sei nun wie - der zu - frie - den, mei - ne See - le,  
 Come a - gain and be rest - ed, O my spir - it,

(Moderato.)

sei nun wie - der zu - frie - den, zu - frie - den, mei - ne See - le, zu - frie - den, mei -  
 come a - gain and be rest - ed, be rest - ed, O — my spir - it, be rest - ed, O —

frie - den, mei - ne See - le, zu - frie - den, mei -  
 rest - ed, O — my spir - it, be rest - ed, O —

sei nun wie - der zu - frie - den, mei - ne See - le,  
 come a - gain and be rest - ed, O — my spir - it,

*pp*

ne See - le, sei nun wieder zu - frie - den, sei nun wieder zu -  
 — my spir - it, come a - gain and be rest - ed, come a - gain and be

ne See - le, mei - ne See - le, sei nun wieder zu - frie - den, mei - ne  
 — my spir - it, O my spir - it, come a - gain and be rest - ed, O — my

**TUTTI.**

Was	hel -	fen	uns	die	schwe -	ren
Was	hilft	es,	dass	wir	al -	le
How	prof -	it	less	our	bit -	ter
what	do	we	gain	each	drear -	y

sei nun wieder zu - frie - den, zu - frie - den, sei nun wieder zu - frie - den,  
 come a - gain and be rest - ed, be rest - ed, come a - gain and be rest - ed,

frie - den, mei - ne See - le, n-ri - ne See - le,  
rest - ed, O my spir - it, O my spir - it,

See - le, zu - frie - den, zu - frie - den, mei - ne See - le, sei nun  
spir - it, be rest - ed, be rest - ed, O my spir - it, come a -

Sor - gen, was hilft  
Mor - gen, be seuf  
sor - row, how use  
mor - row when we

mei - ne See - le, zu - frie - den, mei - ne See - le, sei nun wieder zu -  
O my spir - it, be rest - ed, O my spir - it, come a - gain and be

sei nun wie - der zu - frie - den, mei - ne See - le, -  
come a - gain and be rest - ed, O my spir - it, -

wie - der zu - frie - den, mei - ne See - le, mei - ne See - le, sei nun  
gain and be rest - ed, O my spir - it, O my spir - it, come a -

uns un - ser Weh und Ach?  
zen un - ser Un - ge - mach?  
less all our woe and pain,  
be - wail our lot a - gain?

frie - den, mei - ne See - le, zu - frie - den, mei - ne See - le,  
rest - ed, O my spir - it, be rest - ed, O my spir - it,

1.

sei nun wie - der zu - frie - den, sei nun  
 come a - gain and be rest - ed, come a -

wie - der zu - frie - den, mei - ne See - le!  
 gain and be rest - ed, O — my spir - it!

sei nun wie - der zu - frie - den!  
 come a - gain and be rest - ed!

2.

frie - den, zu - frie - den, mei - ne See - - - le, sei nun  
 rest - ed, be rest - ed, O — my spir - - - it, come a -

See - le,  
 spir - it, sei nun wie - der zu - frie - -  
 come a - gain and be rest - -

sei nun wie - der zu - frie - den, mei - ne See - le,  
 come a - gain and be rest - ed, O — my spir - it,

2.

A

wie - der zu - frie - den, sei nun  
gain and be rest - ed, come a -

- den, zu frie - den, mei - ne See -  
- ä, be rest - ed, O my spir -

Wir  
We

sei nun wie - der zu - frie - den, zu - frie - den, mei - ne See -  
come a - gain and be rest - ed, be rest - ed, O my spir -

wie - der zu - frie - den, sei nun wie - der zu - frie - den, mei - ne  
gain and be rest - ed, come a - gain and be rest - ed, O my

le, sei nun wie - der zu - frie - den,  
it, come a - gain and be rest - ed,

ma - chen un - ser Kreuz und  
make our care and our dis -

le,  
it, sei nun wie - der zu - frie - den, zu -  
come a - gain and be rest - ed, be

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 21

See - le, mei - ne See - le, sei nun wie - der zu -  
 spir - it, O — my spir - it, come a - gain and be

sei nun wie - der zu - frie - den, mei - ne See -  
 come a - gain and be rest - ed, O — my spir -

Leid  
 tress

frie - den, sei nun wie - der zu - frie - den, mei - ne  
 rest - ed, come a - gain and be rest - ed, O — my

frie - den, zu - frie -  
 rest - ed, be rest -

le, sei nun wie - der zu - frie - den, mei - ne See - le, sei nun  
 it, come a - gain and be rest - ed, O — my spir - it, come a -

nur grö - sser durch die Trau -  
 the great - er by our bit -

See - le, sei nun wie - der zu - frie - den, mei - ne  
 spir - it, come a - gain and be rest - ed, O — my

den, sei nun wieder zu frieden, zu frieden, mei ne See.le, zu  
ed, come a - gain and be rest-ed, be rest - ed, O — my spir - it, be  
wie der zu frieden, mei ne See.le, zu frie - den, zu  
gain and be rest - ed, O — my spir - it, be rest - ed, be  
rig - keit.  
ter - ness.  
See - le, sei nun wieder zu frie den. mei ne  
spir - it, come a - gain and be rest - ed, O my

**B**  
friede, den, mei ne See - le!  
rest - ed, O — my spir - it!  
**TUTTL.**  
friede, den, mei ne See - le! Sei nun wieder zu frie - den, sei nun  
rest - ed, O — my spir - it! Come a - gain and be rest - ed, come a -  
Sei nun wieder zu frie - den, sei nun  
Come a - gain and be rest - ed, come a -  
**TUTTL.**  
See - le, mei ne See - le, denn der  
spir - it, O my spir - it, for the —  
**B**  
*mf*



**TUTTI.**

Denk' und  
Think that

- den, sei nun wie-der zu frie-den, zu frie - den, mei-ne See - le,  
- ed, come a - gain and be rest - ed, be rest - ed, O my spir - it,

wie-der zu frie - den, mei-ne Seele, mei - ne See - le, denn der  
gain and be rest - ed, O my spir-it, O — my spir - it, for\_ the\_

Herr thut dir Guts, denn der Herr thut dir Guts, thut dir Guts, sei nun wieder zu -  
Lord doth thee bless, for\_ the Lord doth thee bless, doth thee bless, come a - gain and be

nicht in dei - ner Drang - sals - hit -  
dass der Gott im Scho - sse - sit -  
not, when af - sic - ilon - press -  
he whom hun - - ger ne'er dis - tress -

denn der Herr thut dir Guts, sei nun wie-der zu frie - den,  
for\_ the\_ Lord doth thee bless, come a - gain and be rest - ed,

Herr thut dir Guts, sei nun wie-der zu frie - den, sei nun wie-der zu -  
Lord doth thee bless, come a - gain and be rest - ed, come a - gain and be

frie - den, mei-ne See - le, sei nun wie-der zu frie - den,  
rest - ed, O my spir - it, come a - gain and be rest - ed,

ze, \_\_\_\_\_ dass du  
 ze, \_\_\_\_\_ der sich  
 es, \_\_\_\_\_ that God  
 es, \_\_\_\_\_ may live

mei - ne Seele, zu - frie - den, mei - ne See - le, sei nun wie - der zu - frie -  
 O my spir - it, be rest - ed, O my spir - it, come a - gain and be rest -

frie - den, zu - frie - den, mei - ne See - le, sei nun wie - der zu - frie -  
 rest - ed, be rest - ed, O my spir - it, come a - gain and be rest -

sei nun wie - der zu - frie - den, mei - ne See - le, denn der  
 come a - gain and be rest - ed, O my spir - it, for the

von Gott ver - las - sen sei'st,  
 mit ste - tem Glück - ke  
 has then for - got - ten thee,  
 from trou - bles whol - ly

- den; denn der Herr thut dir Guts, 1. sei nun wie - der zu - frieden, mei - ne -  
 - ed, for the Lord doth thee bless, 2. denn der Herr thut dir  
 1. come a - gain and be rest - ed, O my -  
 2. for the Lord doth thee

- den, denn der Herr thut dir Guts, 1. denn der Herr thut dir  
 - ed, for the Lord doth thee bless, 1. for the Lord doth thee  
 2. thut dir 2. doth thee

Herr thut dir Guts, sei nun wie - der zu - frie - den,  
 Lord doth thee bless, come a - gain and be rest - ed,

Seele, denn der Herr thut dir Guts, denn der Herr, der Herr thut dir Guts.  
 spir - it, for\_ the\_ Lord doth thee bless, for the Lord, the Lord doth thee\_ bless.

Guts, thut dir Guts, mei - ne See - le, denn der Herr\_ thut dir Guts. Sei nun  
 bless, doth thee bless, O my spir - it, for the Lord\_ doth thee bless. Come a -

denn der Herr thut dir Guts, der Herr thut dir Guts,  
 for\_ the\_ Lord doth thee bless, the Lord doth thee bless,

speist.  
 free. \_\_\_\_\_

Guts, denn der Herr thut dir Guts, mei - ne See - le, mei - ne  
 bless, for\_ the\_ Lord doth thee bless, O my spir - it, O\_ my

Guts, sei nun wieder zu - frie - den, mei - ne See - le,  
 gain, come a - gain and be rest - ed, O\_ my\_ spir - it,

sei nun wieder zu - frie - den, denn der Herr thut dir Guts, sei nun  
 come a - gain and be rest - ed, for\_ the\_ Lord doth thee bless, come a -

**C**

Die Fol - ge -  
In God's good

See - le, sei nun wie - der zu - frie - den, mei -  
spir - it, come a - gain and be rest - ed, O

sei nun wie - der zu - frie - den, mei - ne See - le, denn der  
come a - gain and be rest - ed, O my spir - it, for the -

wie - der zu - frie - den, sei nun wie - der zu - frie -  
gain and be rest - ed, come a - gain and be rest -

**C**

zeit ver - an - dert viel  
time will be dis - closed

- ne Seele, denn der Herr thut dir Guts, thut dir Guts, sei nun wie - der zu -  
my spir - it, for the Lord doth thee bless, doth thee bless, come a - gain and be

Herr thut dir Guts, denn der Herr thut dir Guts, sei nun wie - der zu - frie -  
Lord doth thee bless, for the Lord doth thee bless, come a - gain and be rest -

den,  
ed, denn der Herr thut dir Guts,  
for the Lord doth thee bless,

und set - zet Jegg - li -  
how each one's lot will

frie - den, denn der Herr thut dir Guts, sei nun wie der zu frie - den,  
rest - ed, for the Lord doth thee bless, come a - gain and be rest - ed,

- den, mei - ne See - le, mei - ne See - le, denn der  
- ed, O my spir - it, O my spir - it, for the

sei nun wie der zu frie - den, denn der Herr thut dir Guts, meine  
come a - gain and be rest - ed, for the Lord doth thee bless, O my

chem sein Ziel.  
be dis - posed.

denn der Herr thut dir Guts, sei nun wieder zu frie - den, der Herr thut dir Guts.  
for the Lord doth thee bless, come a - gain and be rest - ed, the Lord doth thee bless.

Herr thut dir Guts, that dir Guts, sei nun wieder zu frie - den, der Herr thut dir Guts.  
Lord doth thee bless, doth thee bless, come a - gain and be rest - ed, the Lord doth thee bless.

See - le, denn der Herr thut dir Guts, denn der Herr thut dir Guts.  
spir - it, for the Lord doth thee bless, for the Lord doth thee bless.

**Aria.**

(Allegro moderato ♩ = 120.)

**Tenore.**

Er - freu.e dich, See.le, er - freu.e dich,  
Re - joice O my spir - it, re - joice in thy

Her - ze, er - freu.e dich,  
glad - ness, re - joice O my

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 21

See - le, er - freu - e dich, Her - ze, ent - wei - che nun, Kum - mer, ver -  
spir - it, re - joice in thy glad - ness, be - gone all ye sor - rows, a -

schwin - de, du Schmer - ze, ent - wei - che nun, Kum - mer, ver - schwin - de, du  
way with all sad - ness, be - gone all ye sor - rows, a - way with all

Schmerze!  
sad - ness!

Er - freu - e dich, See - le, er -  
Re - joice O my spir - it, re -

freu - e dich, Her - ze, er - freu - e dich, See - le, er - freu - e dich,  
joyce in thy glad - ness, re - joice O my spir - it, re - joice in thy

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 21

Her - ze, ent - wei - che nun, Kum - mer, ver - schwin - de, du Schmer - ze, ent -  
glad - ness, be - gone all ye sor - rows, a - way with all sad - ness, be -

wei - che nun, Kum - mer, ver - schwin - de, du Schmerze, ent - wei - che\_nun,  
gone all ye sor - rows, a - way with all sad - ness, be - gone all - ye

Kum - mer, ver - schwin - de, du Schmerze!  
sor - rows, a - way with all sad - ness!

Ver - wand - le\_dich,  
Thy wa - ters of -



Wei - nen, in - lau - te - ren Wein, ver - wand - le - dich, Wei - nen, in -  
 weep - ing - are - turned in - to - wine, thy wa - ters - of - weep - ing - are -

lau - te - ren Wein, es wird nun mein Äch - zen ein Jach - zen nur  
 turned in - to - wine, give thanks un - to - God for the joy that is

sein!  
 thine!

Es  
 For

*mf* *p*

bren - net und flam - met die rei - ne - ste Ker - ze der Lie - be, des  
 love in - my heart like a - can - dle is - burn - ing, it glows with a

Tro - stes in See - le\_ und Brust, weil Je - sus mich trö - stet mit  
 flame that is stead - y\_ and clear, in joy or in sad - ness my

himm.li - scher Lust, weil Je - sus mich trö - stet mit himm.li - scher Lust.  
 com - fort and\_ cheer, in grief or in glad - ness my com - fort and\_ cheer.

Da Capo.

Coro.

Grave. (♩ = 60.)

Soprano.

Das Lamm, das er\_wür - get ist, ist  
 The Lamb that was sac - ri - ficed is

Alto.

Das Lamm, das er\_wür - get ist, ist  
 The Lamb that was sac - ri - ficed is

Tenore.

Das Lamm, das er\_wür - get ist, ist  
 The Lamb that was sac - ri - ficed is

Basso.

Das Lamm, das er\_wür - get ist, ist  
 The Lamb that was sac - ri - ficed is

Grave.

wür - dig zu neh - men Kraft und Reich - thum und  
 wor - thy to have all might, and rich - es, and

wür - dig zu neh - men Kraft und Reich - thum und  
 wor - thy to have all might, and rich - es, and

wür - dig zu neh - men Kraft und Reich - thum und  
 wor - thy to have all might, and rich - es, and

wür - dig zu neh - men Kraft und Reich - thum und  
 wor - thy to have all might, and rich - es, and

Weis - heit und Stär - ke und Eh - re und  
 wis - dom, and pow - er, and hon - or, and

Weis - heit und Stär - ke und Eh - re und  
 wis - dom, and pow - er, and hon - or, and

Weis - heit und Stär - ke und Eh - re und  
 wis - dom, and pow - er, and hon - or, and

Weis - heit und Stär - ke und Eh - re und  
 wis - dom, and pow - er, and hon - or, and

**A Allegro.** (♩=96.)

Preis und Lob.  
glo - ry and praise.

Preis und Lob.  
glo - ry and praise.

Preis und Lob.  
glo - ry and praise.

SOLO.  
Preis und Lob. Lob und Eh.re und Preis und Gewalt sei  
glo - ry and praise. Praise and glo-ry and might un - to God for

**A Allegro.**  
*mf*

SOLO.  
Lob und Eh.re und Preis und Ge.  
Praise and glo-ry and might un - to

unserm Gott von E-wigkeit zu E - wigkeit. A -  
ev - er and for - ev - er to e - ter - ni - ty. A -

SOLO.

Lob und Eh.re und  
Praise and glo-ry and

walt sei unserm Gott von E-wigkeit zu E-wigkeit. A -  
God for ev-er and for ev-er to e-ter-ni-ty. A -

men. Al-le-lu-ja, Al-le-lu-  
men. Al-le-lu-ja, Al-le-lu-

SOLO.

Lob un-  
Praise and

Preis und Gewalt sei unserm Gott von E-wigkeit zu E-wigkeit. A -  
might un-to God for ev-er and for ev-er to e-ter-ni-ty. A -

men. Al-le-lu-  
men. Al-le-lu-

ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-  
ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-

Eh-re und Preis und Ge-walt sei unserm Gott von E-wig-keit zu  
 glo-ry and might un-to God for ev-er and for ev-er to e-

ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-  
 ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-

ja! Amen, A-men.  
 ja! A-men, A-men.

**B**

E-wig-keit. A-  
 ter-ni-ty. A-

-men, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-  
 -men, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-

le-lu-ja, Al-le-lu-ja! A-men, A-  
 le-lu-ja, Al-le-lu-ja! A-men, A-

**TUTTI.**

Lob und Eh-re und Preis und Gewalt sei  
 Praise and glo-ry and might un-to God for

**B**

## J.S. Bach - Church Cantatas BWV 21

*men, Al - le - lu -*  
*- men, Al - le - lu -*

ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu -  
ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu -

*TUTTI*  
*men.* Lob und  
*men.* Praise and

un - serm Gott von E - wig - keit zu E - wig - keit. A -  
ev - er and - for ev - er to e - ter - ni - ty. A -

ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al -  
ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al -

ja! A - men, A - men.  
ja! A - men, A - men.

Eh - re und Preis und Ge - walt sei un - serm Gott von  
glo - ry and might un - to God for ev - er and for

le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! A - men,  
 le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! A - men,  
 TUTTI.  
 Lob und Eh - re und  
 Praise and glo - ry and  
 E - wig - keit zu E - wig - keit. A -  
 ev - er to e - ter - ni - ty. A -  
 - men, Al - le - lu - ja, Al - le - lu -  
 - men, Al - le - lu - ja, Al - le - lu -

A - - - - - men.  
A - - - - - men.

Preis und Gewalt sei un - serm Gott von E - wig - keit zu  
might un - to God for ev - er and for ev - er to e -

ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al -  
ja, Al - le - lu - ja, Al -



**TUTTI.**

Lob und Eh-re und Preis und Ge-walt sei  
 Praise and glo-ry and might un-to God for

E-wig-keit. A-  
 ter-ni-ty. A-

men, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-  
 men, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-

le-lu-ja, Al-le-lu-ja! Amen, A-  
 le-lu-ja, Al-le-lu-ja! A-men, A-

**C**

un-serm Gott von E-wig-keit zu E-wig-keit. Al-le-lu-ja! A-  
 ev-er and for ev-er to e-ter-ni-ty. Al-le-lu-ja! A-

men, Al-le-lu-ja!  
 men, Al-le-lu-ja!

ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja! A-  
 ja! Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja!

men, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja!  
 men, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja!

**C**

[illegible]

ja, Al-le-lu-jä! A-men, Amen, A-men, Al-le-lu-jä!  
ja, Al-le-lu-jä! A-men, Amen, A-men, Al-le-lu-jä!  
ja, Al-le-lu-jä! A-men, Amen, A-men, Al-le-lu-jä!  
men, Al-le-lu-jä! A-men, Amen, A-men, Al-le-lu-jä!

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 21

le - lu - ja, Al - le - lu - ja! Lob und Eh - re und  
 le - lu - ja, Al - le - lu - ja! Praise and glo - ry and

le - lu - ja, Al - le - lu - ja! Lob und Eh - re und  
 le - lu - ja, Al - le - lu - ja! Praise and glo - ry and

le - lu - ja, Al - le - lu - ja! Lob und Eh - re und  
 le - lu - ja, Al - le - lu - ja! Praise and glo - ry and

- - - - - men. Lob und Eh - re und  
 - - - - - men. Praise and glo - ry and

Preis und Gewalt sei un - serm Gott von E - wig - keit zu  
 might un - to God for ev - er and for ev - er to e -

Preis und Gewalt sei un - serm Gott von E - wig - keit zu  
 might un - to God for ev - er and for ev - er to e -

Preis und Gewalt sei un - serm Gott von E - wigkeit zu  
 might un - to God for ev - er and for ev - er to e -

Preis und Gewalt. Al - le - lu - ja! A - - - - -  
 might un - to God. Al - le - lu - ja! A - - - - -

**D**

E - wig - keit. A - men, A -  
 ter - ni - ty. A - men, A -

E - wig - keit. A - men.  
 ter - ni - ty. A - men.

E - wig - keit. A - men, A -  
 ter - ni - ty. A - men, A -

- men, A - men,  
 - men, A - men,

**D**

- men, A - men, A -  
 - men, A - men, A -

A - men, A - men.  
 A - men, A - men,

- men, A - men, A -  
 - men, A - men, A -

A - men, A - men,  
 A - men, A - men,

men. A - men. Lob und Eh-re und Preis und Ge-  
 - men, A - men. Praise and glo-ry and might un-to

A - - - men. Lob und Eh-re und Preis und Ge-  
 A - - - men. Praise and glo-ry and might un-to

- - - men, A - - - men. Eh-re und Preis und Ge-  
 - - - men, A - - - men. Glo-ry and might un-to

A - - - men, A - - -  
 A - - - men, A - - -

walt sei unserm Gott von E-wig-keit zu E-wig-keit. A - -  
 God for ev-er and for ev-er to e-ter-ni-ty. A - -

walt sei unserm Gott von E-wig-keit zu E-wig-keit. Al-le-lu-  
 God for ev-er and for ev-er to e-ter-ni-ty. Al-le-lu-

walt sei unserm Gott von E-wig-keit zu E-wig-keit. Al-le-lu-  
 God for ev-er and for ev-er to e-ter-ni-ty. Al-le-lu-

- - - men. Lob und  
 - - - men. Praise and

ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-  
ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-  
ja, Amen, A-men, Al-  
ja, A-men, A-men, Al-  
Eh-re und Preis und Ge-walt sei un-serm Gott von  
glo-ry and might un-to God for ev-er and for

men, Al-le-lu-ja! A-men  
men, Al-le-lu-ja! A-men  
le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja! A-men  
le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja! A-men  
le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja! A-men  
le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja! A-men  
E-wig-keit zu E-wig-keit. Al-le-lu-ja! A-  
ev-er to e-ter-ni-ty. Al-le-lu-ja! A-  
E

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 21

A - - - - - men, A - men, A - men, Al - le - lu - ja!  
A - - - - - men, A - men, A - men, A - men, A - men, Al - le - lu - ja!  
- men, A - men, A - men, A - men, A - men, Al - le - lu - ja!  
- men, A - men, A - men, A - men, A - men, Al - le - lu - ja!  
- men, A - men, A - - - - - men,  
- men, A - men, A - - - - - men,

A - - - - - men, A - men, Al - le - lu - ja!  
A - - - - - men, A - men, A - men, Al - le - lu - ja!  
A - - - - - men, A - men, A - men, Al - le - lu - ja!  
A - - - - - men, A - men, A - men, Al - le - lu - ja!  
A - - - - - men, A - men, Al - le - lu - ja!  
A - - - - - men, A - men, Al - le - lu - ja!